

[Texte]

Mr. Munro: Do I understand that the professional and special services portion of this expenditure, which is being requested under Supplementary Estimates, for \$1,384,000 is entirely for contractual work, work that could not and was not undertaken by the Atomic Energy Control Board?

The Chairman: Do we have that breakdown now?

Mr. Prince: We do not have that breakdown in detail yet, but it can be procured quickly.

Mr. McManus: The answer is, yes, to that question.

Mr. Munro: I am not asking for the breakdown unless within that sum there is a portion attributed to the Atomic Energy Control Board for the work which they did whether at Pinawa or other sites to analyse, detect, measure, weigh and whatever they did with the pieces.

Mr. Prince: I think, Mr. Chairman, it would be better to give a detailed statement to the Committee of the amounts because I would only be guessing offhand. My adviser says that the answer to the question is that this was all to the contractor, but I would like to go over the details to ensure that the Committee has been given precise figures.

Mr. Munro: Would we have the names of the associated firms that are mentioned in this press release as well?

Mr. Prince: I think that would be possible. Would the associated firms be part of the detailed breakdown of expenditures?

Mr. McManus: Yes, sir.

Mr. Prince: Associated firms and associated departments?

Mr. McManus: It is almost completely three other departments, sir.

Mr. Munro: Do I understand from that, that there is an attribution to other departments . . .

Mr. Prince: Yes.

Mr. Munro: . . . of some of these costs?

Mr. Prince: That is right.

Mr. Munro: But not to DND?

Mr. Prince: Not to DND. Environment Department. AECL. The analytical work by AECL was done at the Pinawa laboratories. We have no laboratories of that sort.

Mr. Munro: And you paid them . . .

Mr. Prince: We paid them on demand, yes.

Mr. Munro: One comment that you have made, when the question was asked about the role the offers of the Soviet Union had made, if I heard you correctly, was that by that time commitments had been made from personnel in the United States, presumably to assist in the clean-up. Now, may I ask whether the commitments or the offers from the United States were made by military, by NASA, or by American atomic energy?

[Traduction]

M. Munro: Dois-je comprendre que la partie «services professionnels et spéciaux» dans ces prévisions budgétaires, le \$1,384,000 million, vise uniquement le travail à forfait, le travail que n'aurait pu et n'a pas réalisé la commission de contrôle de l'Énergie atomique?

Le président: Nous avons la ventilation maintenant.

M. Prince: Nous ne l'avons pas encore, mais nous pouvons l'obtenir rapidement.

M. McManus: La réponse à la question est oui.

M. Munro: Je ne demande pas la ventilation de ce montant à moins que ne s'y trouvent incorporées les dépenses de la commission de contrôle de l'Énergie atomique pour l'analyse, la détection, l'évaluation et le pesage des débris de Pinawa ou d'ailleurs.

M. Prince: Monsieur le président, je pense qu'il serait préférable de donner au comité un état détaillé de ces montants. Je ne saurais pour l'instant que citer des chiffres approximatifs. Mon conseiller me signale que la réponse à la question est que tout le montant est allé à l'entrepreneur. Je voudrais revoir les détails, cependant, pour m'assurer que le comité a les chiffres exacts.

M. Munro: Est-il possible d'avoir également le nom des sociétés associées pour le travail mentionné dans le communiqué de presse.

M. Prince: Je pense que c'est possible. Les sociétés associées figureraient dans la ventilation des dépenses?

M. McManus: Oui.

M. Prince: Les sociétés associées, ainsi que les ministères associés?

M. McManus: C'est presque trois autres ministères.

M. Munro: Dois-je comprendre que les dépenses sont réparties entre d'autres ministères?

M. Prince: Oui.

M. Munro: Dois-je comprendre que ces dépenses . . .

M. Prince: Oui.

M. Munro: Et le ministère de la Défense nationale n'y figure pas?

M. Prince: Non. Il y a le ministère de l'Environnement, l'Énergie atomique du Canada Limitée. Les analyses ont été menées par l'Énergie atomique du Canada Limitée à ses laboratoires de Pinawa. Nous n'avons pas de tels laboratoires nous-mêmes.

M. Munro: Et vous avez payé . . .

M. Prince: La somme exigée.

M. Munro: En réponse à une question concernant les offres de l'Union soviétique, je ne sais pas si je vous ai bien compris, vous avez semblé dire que du personnel américain s'était déjà engagé à aider à l'opération de nettoyage. Puis-je savoir si cet engagement de la part des États-Unis a été pris par les autorités militaires, la NASA, l'American Atomic Energy?